

اپنے اختیارات کو جانیں:

## بچوں کی دیکھ بھال کرتے عزیزواقارب



رشتہ دار خاندان کے اراکین،  
جیسے کہ دادا دادی، پھوپھیاں، یا  
چچا، نیز خاندان کے دوست بھی ہو  
سکتے ہیں۔



Office of Children  
and Family Services



Office of Children  
and Family Services

یہ پمفلٹ مشکل وقت کے دوران کسی خاندان کی مدد کرنے کے طریقوں کا ایک تعارف ہے۔ کیس ورکر، آپ کی فیملی اور کوئی بھی دوسرا شخص جو بچے کی دیکھ بھال سے متعلق فیصلہ کرنے میں آپ کی مدد کر سکتا ہے کے ساتھ ان اختیارات پر تبادلہ خیال کریں۔

رشتہ دار کی دیکھ بھال کے بارے میں اگر آپ کے سوالات ہیں تو [ocfs.ny.gov/kinship](http://ocfs.ny.gov/kinship) ملاحظہ کریں

"مددگار وسائل" (Helpful Resources) کے بٹن کو منتخب کریں "آواز و انتخاب کا مالک ہونا: بچوں کی پرورش کرنے والے رشتہ داروں کے لیے نیویارک ریاست کا دستی کتابچہ" (Having a Voice and a Choice: New York State Handbook for Relatives Raising Children) اور "اپنے اختیارات کو جانیں: بچوں کی پرورش کرنے والے رشتہ دار" (Know Your Options: Relatives Caring for Children) تک رسائی حاصل کرنے کے لیے۔

یا

1 (800) 543-7345 پر کال کریں

درج ذیل رشتے داری کا ذریعہ بھی آپ کو مزید معلومات فراہم کرے گا: [www.nysnavigator.org](http://www.nysnavigator.org)

یا

1 (877) 454-3646 پر کال کریں

یا [navigator@nysnavigator.org](mailto:navigator@nysnavigator.org) پر ای میل کریں

"...تحفظ، استحکام، اور ہمارے بچوں، خاندانوں اور برادریوں کی فلاح و بہبود کو فروغ دیا جا رہا ہے"

معذوری ایکٹ والے امریکیوں کے مطابق (Americans with Disabilities Act)، بچوں اور خاندان کی خدمات کا دفتر (Office of Children and Family Services) درخواست کی بنیاد پر اس مواد کو مناسب شکل میں دستیاب کرائے گا۔

Pub-5175-UR (12/2016)



### سوالات

اب آپ نے اپنے لیے دستیاب اختیارات کو پڑھ لیا ہے، اپنا فیصلہ لینے سے پہلے غور کرنے کے لیے کچھ اہم سوالات ہیں:

1. کیا آپ اس وقت بچے کو اپنے گھر لے جانے کے لیے تیار ہیں؟
2. کیا بچے کی دیکھ بھال کے لیے آپ کے پاس کافی پیسے اور جگہ ہیں؟
3. آپ کب تک بچے کی دیکھ بھال کر سکتے ہیں؟
4. کیا بچے کی دیکھ بھال کرنے سے بچے کے والدین کے ساتھ آپ کا تعلق متاثر ہوگا؟
5. رشتے دار کی دیکھ بھال کے کون کون سے اختیارات آپ کے لیے اور آپ کے بچے کے لیے بہتر ہیں؟
6. سوشل سروس اور دیگر ایجنسیز کے مقامی محکمہ کے ساتھ آپ کتنا اچھا کام کر سکتے ہیں؟
7. آپ کو کتنے تعاون کی ضرورت ہے؟

### رابطے کی معلومات

کیس ورکر: \_\_\_\_\_

فون نمبر: \_\_\_\_\_

سپروائزر: \_\_\_\_\_

فون نمبر: \_\_\_\_\_

### طویل مدتی اختیارات

#### فوسٹر کنیر سے بچے کو گود لینا

یہ کیا ہے؟: پس منظر کی جانچ، گھر کے مطالعے اور تربیت کے بعد، آپ فیملی کورٹ یا قائم مقام کورٹ کے ذریعے بچے کو گود لیتے ہیں۔ اس وقت، مقامی چائلڈ ویلفیئر ایجنسی یا فیملی کورٹ کی طرف سے مزید کوئی نگرانی نہیں ہے۔

**والدین کی شمولیت:** والدین کے حقوق ختم کر دیے گئے ہیں یا وہ دستبردار ہو گئے ہیں۔ آپ بچے سے متعلق تمام حقوق اور ذمہ داریوں کو قبول کرتے ہیں۔ کچھ صورتوں میں، والدین کی جانب سے عدالت سے منظور شدہ گود لینے کے بعد کا رابطہ ہو سکتا ہے۔

**مالی مدد:** آپ گود لینے کی سبسڈی اور دیگر معاونتوں کے لیے اہل ہو سکتے ہیں۔

**آئندہ کے اختیارات:** یہ ایک مستقل قانونی انتظام ہے۔

#### رشتہ دار کی سرپرستی کے سلسلے میں معاونت۔ پروگرام (KinGAP)

یہ کیا ہے؟: آپ بلوغت تک بچے کی مدد کرنے پر اتفاق کرتے ہیں۔ یہ اختیار تبھی دستیاب ہوتا ہے جب بچہ فوسٹر کنیر کے انتظام میں کم از کم چھ مہینے آپ کے ساتھ رہا ہو، اور گود لینے یا اتحاد نو کے عمل کو مسترد کر دیا گیا ہو۔

**والدین کی شمولیت:** والدین اپنے حقوق کو برقرار رکھ اور ملاقات کر سکتے ہیں۔ بچہ واپس لینے کے لیے وہ عدالت میں درخواست دے سکتے ہیں۔

**مالی مدد:** KinGAP ادائیگیاں اور دیگر معاونتیں دستیاب ہو سکتی ہیں۔

**آئندہ کے اختیارات:** اس اختیار کے ساتھ، فوسٹر کنیر سے گود لینے کو مسترد کیا جا سکتا ہے۔

## رشتہ دار کی سرپرستی کیا ہے؟

کبھی کبھی بچہ اپنے والدین کے ساتھ محفوظ نہیں رہ سکتا ہے۔ اس صورت میں خاندان کے رشتہ دار یا دوست بچے کو رشتہ دار یا خاندان کے دوست کے گھر میں کل وقتی دیکھ بھال فراہم کر سکتے ہیں۔ یہ رشتہ دار کی دیکھ بھال کے طور پر جانا جاتا ہے۔

جب مقامی چائلڈ ویلفیئر (child welfare agency) ایجنسی کسی بچے کے حفاظتی کیس میں شامل ہو تو یہ کام خاندان کی طرف سے غیر رسمی طور پر، یا فیملی کورٹ کی طرف سے باضابطہ طور پر کیا جا سکتا ہے۔

مختلف اقسام کی رشتہ دار کی دیکھ بھال موجود ہیں، جن کی احسان مندی اور مالی مدد کی سطحیں مختلف ہیں۔

فیصلہ کرنے سے پہلے اپنے اختیارات کو مکمل طور پر سمجھنا آپ کے لیے اہم ہے۔

ان سب سے بڑھ کر، اس بات کا فیصلہ کرنے کے وقت کہ آپ اور آپ کے خاندان کے لیے کیا چیز بہتر ہے آپ کے لیے احتیاط سے بچے کی ضروریات پر غور کرنا ضروری ہے۔



## "رشتہ داروں کے ذریعے پرورش پانے والے بچے صحیح نشو و نما پاتے ہیں۔"

- دیکھ بھال کرنے والے دادا دادی



## رشتہ دار کی دیکھ بھال کے فوائد

رشتہ دار کی دیکھ بھال کے فوائد اچھی طرح سے قائم ہو چکے ہیں۔

## رشتہ دار کی دیکھ بھال درج ذیل کے لیے مددگار ہے:

- والدین اور خاندان سے علیحدگی کی رسوائی اور صدمے کو کم کرتی ہے؛
- بھائی بہنوں اور والدین کے ساتھ رہنے اور ان سے مربوط ہونے کا سبب بنتی ہے؛
- خاندان کی ثقافتی روایات کا احترام کرتی ہے؛
- استحکام فراہم کرتی ہے؛ اور
- رویہ جاتی، تعلیمی، اور ذہنی صحت کے مسائل کو کم کرتی ہے۔

رشتہ دار کی دیکھ بھال کرنے والے اکثر بچے کی تاریخ اور منفرد ضروریات کو جانتے ہیں، جو کسی بچے کو اس کے والدین سے علیحدہ کیے جانے کے صدمے کے اثرات کو کم کرنے میں مدد کر سکتی ہے۔

## غیر رسمی دیکھ بھال

یہ کیا ہے؟: آپ عارضی طور پر بچے کی دیکھ بھال کر رہے ہیں۔ آپ کو بچے کی قانونی تحویل یا سرپرستی حاصل نہیں ہے۔

**والدین کی شمولیت:** بچہ/بچی کبھی بھی اپنے والدین کے پاس دوبارہ جا سکتا/سکتی ہے۔

**مالی مدد:** آپ کئی سوشل سروس پروگرامز اور معاونتوں کے لیے اہل ہو سکتے ہیں۔

**آئندہ کے اختیارات:** آپ عدالت میں قانونی تحویل اور سرپرستی کا مطالبہ کر سکتے ہیں۔ آپ بعد میں بچے کو گود لینے کی درخواست کرتے ہیں تو، آپ سبسڈی کی ادائیگیوں کے لیے اہل نہیں ہوں گے۔

## ڈائریکٹ پلیسمنٹ (آرٹیکل 10)

یہ کیا ہے؟: مقامی چائلڈ ویلفیئر ایجنسی کی جانب سے بچے کو گھر سے نکال دینے کے بعد، فیملی کورٹ بچے کو آپ کی عارضی قانونی تحویل میں دیتا ہے۔ آپ مقامی چائلڈ ویلفیئر ایجنسی اور فیملی کورٹ کی نگرانی میں بچے کی دیکھ بھال کریں گے۔

**والدین کی شمولیت:** والدین کو بچے سے ملنے کی اجازت دی جا سکتی ہے، لیکن وہ عدالت کے حکم کے بغیر دوبارہ تحویل حاصل نہیں کر سکتے ہیں۔

**مالی مدد:** آپ سماجی خدمات کے کئی پروگراموں اور معاونتوں کے لیے اہل ہو سکتے ہیں۔

**آئندہ کے اختیارات:** آپ بعد میں بچے کو گود لینے کی درخواست کرتے ہیں تو، آپ سبسڈی کی ادائیگیوں کے لیے اہل نہیں ہوں گے۔

## قانونی تحویل یا سرپرستی (آرٹیکل 6)

یہ کیا ہے؟: آپ فیملی کورٹ سے بچے کے قانونی نگران یا سرپرست بننے کی درخواست کرتے ہیں۔

اس وقت، مقامی چائلڈ ویلفیئر (child welfare agency) ایجنسی یا فیملی کورٹ کی طرف سے مزید کوئی نگرانی نہیں ہے۔

**والدین کی شمولیت:** والدین کو بچے سے ملنے کی اجازت دی جا سکتی ہے، لیکن وہ عدالت کے حکم کے بغیر دوبارہ تحویل حاصل نہیں کر سکتے ہیں۔

**مالی مدد:** آپ سماجی خدمات کے کئی پروگراموں اور معاونتوں کے لیے اہل ہو سکتے ہیں۔

**آئندہ کے اختیارات:** آپ بعد میں بچے کو گود لینے کی درخواست کرتے ہیں تو، آپ سبسڈی کی ادائیگیوں کے لیے اہل نہیں ہوں گے۔

## رشتہ دار کی فوسٹر کنیر

یہ کیا ہے؟: بچے/بچی کو گھر سے نکال دیے جانے، اور مقامی چائلڈ ویلفیئر ایجنسی کی جانب سے قانونی تحویل حاصل کر لینے کے بعد، بچے کو آپ کی فوسٹر کنیر میں دے دیا جاتا ہے۔

آپ کے لیے رضاعی والدین کی تربیت، پس منظر کی جانچ، اور منظوری کے عمل سے گزرنا ضروری ہے۔ اگر آپ بچے کے خونی، شادی یا گود لینے والے رشتہ دار ہیں تو یہ اختیار لاگو ہوتا ہے۔

**والدین کی شمولیت:** والدین کو بچے سے ملنے کی اجازت دی جا سکتی ہے، لیکن وہ عدالت کے حکم کے بغیر دوبارہ تحویل حاصل نہیں کر سکتے ہیں۔

**مالی مدد:** آپ فوسٹر کنیر وظیفہ اور دیگر معاونتوں کے اہل ہیں۔

**آئندہ کے اختیارات:** اگر آپ بعد میں بچے کو گود لینے کی درخواست کرتے ہیں تو، آپ سبسڈی کی ادائیگیوں کے لیے اہل نہیں ہوں گے۔

اگر گود لینا مقصد نہیں ہے اور والدین کے پاس دوبارہ جانا ممکن نہیں ہے تو ایک دوسرا مستقبل کا اختیار رشتہ دار کی سرپرستی کا معاونتی پروگرام (Kinship Guardianship Assistance Program, KinGAP) ہو سکتا ہے جس میں KinGAP کی ادائیگیاں شامل ہیں۔